

Guía para su estadía en el hospital



Índice

Bienvenidos al Prince of Wales Hospital	4
Acerca de nosotros	4
Póngase en contacto con nosotros	4
Reconocimiento del país	5
Intérpretes	6
Apoyo de sus necesidades culturales	6
Cómo encontrar los hospitales en el campus	8
Mapa del campus del hospital	8
Solicitar indicaciones	9
Mientras se encuentra en el hospital	9
Cuando llegue	9
Su pabellón	10
Qué esperar durante el día	10
Toma de decisiones sobre su propia asistencia	11
Consentimiento para el tratamiento	11
Efectos personales para llevar al hospital	12
Visitantes, cuidadores y aquellas personas con responsabilidades de cuidados	13
Alimentos	15
Consumo de tabaco	15
Televisores	16
Teléfonos	16
Wifi	16

Capilla para diversas religiones y servicios espirituales	17
Servicio de enlace hospitalario para aborígenes	17
Guía para pacientes y familiares aborígenes	18
Apoyo financiero para costos de transporte y alojamiento	18
Sus derechos y responsabilidades	19
Felicitaciones, quejas y sugerencias	19
Investigación	20
Mantenerse seguro(a) en el hospital	21
Ayúdenos a detener la propagación de una infección	21
Utilizar los medicamentos de manera segura	22
Evitar caídas	22
Evitar llagas	23
Evitar coágulos	23
Si le preocupa que empeore su enfermedad	24
Incendios y emergencias	24
Planificar con anticipación en caso de enfermedad o lesión grave	24
Costos del hospital	25
Al salir de nuestro hospital	26
Cuando salga del hospital	26
Ayuda su hogar para después de estar en el hospital	27
La Fundación Prince of Wales Hospital	28
Para obtener información sobre su estadía	30

Bienvenidos al Prince of Wales Hospital

Les damos la bienvenida a todas las personas a nuestro hospital y a los servicios de salud comunitarios. Cualquiera sea su capacidad, edad, cultura, idioma, religión, género, sexualidad o identidad, queremos que sienta bienvenido(a) y cuidado(a).

Comprendemos que estar internado(a) en el hospital puede ser una situación difícil. Esperemos que esta información lo(a) oriente durante su estadía. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestro personal.

Acerca de nosotros

El Prince of Wales Hospital es un hospital escuela con sede en Randwick, en el sudeste de Sídney. Ofrecemos servicios de urgencia, hospitalarios y comunitarios para los adultos a partir de los 16 años. También ofrecemos servicios especializados a las personas de toda Nueva Gales del Sur (New South Wales). Entre ellos se incluyen: Servicios de Telemedicina de NSW (NSW Telestroke Service), medicina hiperbárica, neurociencia, medicina de urgencias, medicina espinal y atención cardiovascular. Nuestro hospital está financiado de manera pública por NSW Health y forma parte del South Eastern Sydney Local Health District.

Póngase en contacto con nosotros

Teléfono	(02) 9382 2222
Ubicación	Nuestro hospital está ubicado entre las calles High Street, Barker Street, Botany Street y Avoca Street en Randwick, en los suburbios del este del Sídney.
Dirección postal	Prince of Wales Hospital, Barker St, Randwick, NSW, 2031
Correo electrónico	SESLHD-generalmanager-powhsseh@health.nsw.gov.au
Sitio web	www.seslhd.health.nsw.gov.au/prince-of-wales-hospital

Reconocimiento del país

El Prince of Wales Hospital se encuentra en la tierra de los dueños tradicionales del pueblo bidjigal/bidiagal. Respetamos a los jefes de clanes pasados y presentes, y les damos una cálida bienvenida al personal, a los pacientes y las familias aborígenes.



Trabajo artístico: **Camina conmigo (Walk with me)**

“La izquierda de la obra de arte simboliza la salida del sol de cada nuevo día, a la vez que reconoce a nuestros ancestros que siguen ofreciendo guía y fortaleza de la época de El ensueño (the dreaming). Es el punto de partida de nuestro viaje, a medida que caminamos juntos...”

Artista: **Amanda Longbottom, Dharawal Country, 2022**

Intérpretes

Si necesita ayuda para comprender o hablar inglés, o si es sordo(a), existe un servicio de intérpretes de asistencia sanitaria disponible. Es posible que su familiar o un amigo pueda hablar su idioma. Sin embargo, debemos utilizar los servicios de intérpretes profesionales para conversar acerca de su tratamiento.

Solicite a nuestro personal que organice un(a) intérprete si lo necesita. Los servicios de intérpretes son gratuitos y confidenciales. Usted tiene derecho a rechazar tener un(a) intérprete. También hay disponibles intérpretes de AUSLAN.

Si usted llama desde afuera del hospital, llame al Servicio Nacional de Traducción e Interpretación (TIS National) al: 131 450. Dígales el idioma en el que habla y pídales que organicen una llamada telefónica entre usted, el(la) intérprete y el personal del hospital. TIS National está disponibles las 24 horas, los siete días de la semana.

Deficiencia auditiva/del habla

Póngase en contacto con nosotros mediante el Servicio Nacional de Retransmisión (National Relay Service) visitando:

www.accesshub.gov.au

Apoyo para sus necesidades culturales

Nuestro personal asiste a cursos de capacitación para aprender acerca del respeto a las culturas y a las experiencias de las personas. Por favor, cuéntenos acerca de su cultura y sobre lo que es importante para usted durante su atención. Por ejemplo, puede tener creencias espirituales acerca de partes de su tratamiento o atención, puede estar ayunando o necesitar un lugar para orar.





Need an interpreter? Ask the staff

إذا كنت بحاجة الى مترجم
اسأل موظفي المستشفى

Arabic

需要翻譯員嗎？

要的話，請向職員查詢

Chinese

Χρειάζεστε διερμηνέα;
Ρωτήστε το προσωπικό

Greek

Hai bisogno di un interprete?
Chiedilo al personale

Italian

통역을 원하십니까?
직원에게 문의 하세요

Korean

Precisa de intérprete?
Pergunte aos funcionários

Portuguese

Да ли вам треба тумач?
Питајте особље

Serbian

ท่านต้องการล่ามไหม
โปรดสอบถามเจ้าหน้าที่

Thai

Quý vị cần thông ngôn viên?
Xin hỏi nhân viên

Vietnamese

আপনার কি একজন দোভাষীর প্রয়োজন?
আমাদের কর্মচারীদের জিজ্ঞাসা করুন

Bengali

Treba li Vam tumač?
Zamolite osoblje

Croatian

Butuh seorang juru bahasa?
Tanyakanlah pada pegawai

Indonesian

通訳が必要ですか?
スタッフに申し出て下さい

Japanese

Potrzebujesz tłumacza?
Zwróć się do naszych pracowników

Polish

Нужен вам переводчик?
Обратитесь к нашим сотрудникам

Russian

¿Necesita un intérprete?
Pregúntele al personal

Spanish

Tercümana intiyacınız mı var?
Personele söyleyin

Turkish

FREE 24 hours 7 days

Cómo encontrar los hospitales en el campus

El Prince of Wales Hospital es parte del campus de los Hospitales Randwick. Hay otros hospitales y servicios en este campus.

Mapa del campus del hospital



Usted también puede
descargar este mapa
utilizando este código QR:



Solicitar indicaciones

Usted o sus visitantes pueden pedir información en la recepción de nuestras entradas al hospital. Tenemos puestos de información electrónicos tanto en las entradas de Barker Street, de High Street como en la de Botany Street.



Mientras se encuentra en el hospital

Cuando llegue

Existen muchas maneras por las que puede llegar a permanecer en nuestro hospital. Puede haber llegado a través del Departamento de Urgencias. Es posible que se le haya planificado una admisión para cirugía o para un tratamiento a través del Departamento de Admisiones. Es posible que su médico local (GP) le haya recomendado que permanezca en el hospital para tratamiento.

Cuando llegue al pabellón, nuestro equipo de atención médica hablará con usted y con su familia acerca de su cuidado. Le haremos muchas preguntas. Necesitamos información para identificarlo(a) y brindarle el cuidado para cubrir sus necesidades.

Díganos qué es importante para usted durante su estadía, p. ej., deficiencia visual o auditiva, necesidades con el idioma, necesidades culturales/religiosas, necesidades alimenticias, nombre preferido, etc. Registramos su información en su historia clínica, que es privada y confidencial.

Su pabellón

Trataremos de ubicarlo(a) en el pabellón más adecuado para sus necesidades. En épocas de alta demanda, es posible que lo(a) ubiquemos en un pabellón diferente.

Trataremos de ubicarlo(a) en una habitación con personas del mismo género. Si está en una habitación mixta, el personal tratará de trasladarlo(a) tan pronto como sea posible.

Para pacientes transgénero y de diversidad de género, nos guiaremos por la información y el asesoramiento que usted eligió para compartir de acuerdo con sus preferencias de habitación.

Si tiene inquietudes acerca de su habitación, hable con el gerente de Unidad del Personal de Enfermería o con el personal de enfermería a cargo en ese momento.

Qué esperar durante el día

De lunes a viernes, los médicos especializados controlarán su progreso y le recomendarán los tratamientos. Otros médicos de su equipo lo(a) visitarán fuera del horario laboral y durante los fines de semana.

Los profesionales de la salud complementarios incluyen trabajadores sociales, fisioterapeutas y terapeutas ocupacionales, fonoaudiólogos(as) y psicólogos(as) clínicos(as).

También lo(a) visitarán de lunes a viernes para darle su tratamiento.

Nuestros farmacéuticos trabajan con nuestros médicos para darle los medicamentos y darle una explicación sobre ellos. Nuestro personal de enfermería son prestadores de asistencia clave que le proporcionan los medicamentos, lo(a) preparan para los procedimientos y la cirugía, y organizan los estudios y análisis y, además, le brindan apoyo psicológico y emocional.

Generalmente, todos los días hay tres turnos de personal de enfermería, aunque algunos pabellones tienen turnos de 12 horas. Por lo general, se reúnen al lado de su cama para conversar sobre su enfermedad al traspasar el turno a las 7 de la mañana, a las 13.30 y las 21.30. Usted y su familiar o cuidador puede hacer preguntas en ese momento. Un(a) gerente de Unidad del Personal de enfermería maneja su pabellón.

Toma de decisiones sobre su propia asistencia

Usted y su familia deben tener información clara para tomar decisiones sobre su salud. Puede hacerle cualquier pregunta a nuestro personal de salud. Es posible que quiera preguntarles acerca de:

- **Sus síntomas:** ¿cómo los trato y cuánto durarán?
- **Sus análisis:** ¿qué pasará y qué me dirán sobre mi salud?
- **Su tratamiento:** ¿cuáles son las opciones, cuáles son los beneficios y los riesgos, cuán probable es que el tratamiento sea exitoso, cuánto durará?
- **Su cirugía:** ¿qué pasará durante el procedimiento, necesito anestesia, cuáles son las complicaciones, tendré dolor?
- **Sus medicamentos:** ¿qué hacen, con qué frecuencia debo tomarlos, cuáles son los efectos secundarios, qué podría pasar si no los tomo?
- **Su estadía:** ¿cuánto estaré en el hospital, cuándo me puede visitar mi familia?
- **Cuándo se vaya:** ¿qué hago si mis síntomas empeoran, a qué debo prestarle atención? ¿Qué citas de seguimiento tengo?

Si no comprende alguna terminología médica, pídale al personal que se la explique.

Consentimiento para el tratamiento

Antes de hacerle su tratamiento, procedimientos, estudios o cirugía, debemos decirle lo que sucederá y le pediremos su consentimiento. Cualquiera sea la persona que le indique el tratamiento deberá explicarle los beneficios y los riesgos, y cualquier otra alternativa. Asegúrese de que comprende y, de lo contrario, pídale al personal que se lo explique.

Podemos utilizar un intérprete si tiene problemas para entender inglés o si es sordo(a).

Una vez que usted conozca las opciones de tratamiento y si tiene la capacidad de tomar decisiones, tiene el derecho a rechazar un tratamiento. El personal de salud le preguntará por qué rechaza el tratamiento y si pueden abordar sus inquietudes u ofrecerle otros tratamientos.

Si su salud empeora rápidamente y no puede tomar decisiones, su tutor o la persona responsable puede tomar decisiones por usted sobre su salud.

No necesitamos su consentimiento para brindarle asistencia médica si se encuentra en una emergencia que ponga en peligro su vida.

Efectos personales para llevar al hospital

Entre los elementos que necesitará mientras se encuentre en el hospital, se incluyen:

- Cepillo de dientes y dentífrico, jabón, champú, un peine y artículos sanitarios.
- Pijamas, salto de cama y pantuflas o calzado antideslizante.
- Anteojos (gafas), dentaduras (en una caja o contenedor) y otros dispositivos personales (p. ej., andadores, equipamiento médico, tales como su máquina de CPAP [presión positiva continua de las vías respiratorias]).
- Datos del seguro médico.
- Tarjeta de Medicare.
- Cualquier medicamento recetado u otros productos (p. ej., comprimidos, cremas, gotas, ungüentos, inhaladores, té, medicamentos tradicionales, vitaminas, etc.) que esté tomando actualmente.
- Cualquier radiografía o estudio que el médico le haya solicitado que lleve.
- Una muda de ropa para cuando vuelva a su casa.
- Un cargador de teléfono móvil para cargar el teléfono en un enchufe mientras espera.
- Datos de su reclamo ante el seguro si la internación la abona la indemnización de trabajadores o un seguro de terceros.
- Formularios del Programa de Asistencia para Transporte y Alojamiento para Pacientes de Zonas Remotas (Isolated Patients Travel and Accommodation Assistance Scheme - IPTAAS) si viene de un área del interior del país.

Por favor, etiquete sus pertenencias con su nombre y el número de teléfono.

Objetos valiosos

Por favor, deje cualquier objeto valioso en su casa. Si viene al hospital de manera imprevista y tiene con usted objetos valiosos, estos se pueden colocar bajo llave. Puede reclamar sus objetos valiosos en la oficina de caja, ubicada en el nivel 2 del edificio Parkes, de 9 a 17 horas. Pídale al personal de enfermería que lo(a) ayude con esto.

Visitantes, cuidadores y aquellas personas con responsabilidades de cuidados

Sírvase designar a una persona (familiar, visitante o cuidador) como contacto principal para nuestro personal del hospital y si podemos compartir la información con el resto de su familia o amigos. Usted debe darle permiso a nuestro equipo para conversar sobre su enfermedad con esta persona. Asegúrese de que tengamos sus datos de contacto directos en su historia clínica.

Si se lo(a) interna en el hospital inesperadamente, pero usted es responsable de cuidar a otra persona, hable con nuestros trabajadores sociales para que organicen el cuidado.

Horarios de visita

Tenemos muchas habitaciones compartidas y le pedimos que solo tenga hasta dos visitantes a la vez para que podamos mantener la comodidad y seguridad de los otros pacientes. Le rogamos que vigile a los niños en todo momento.

Nuestro horario habitual de visita en la mayoría de los pabellones es de 10 a 13 horas y de 15 a 20 horas.

Para confirmar cuándo puede visitar a un(a) paciente, por favor llame a consultas de pacientes al (02) 9382 2300.

Estacionamiento

El estacionamiento para automóviles de la calle Barker Street está disponible las 24 horas, los siete días de la semana.

Una empresa privada, Point Parking, opera este servicio y se aplican tarifas.

Para obtener más información, llame por teléfono al: (02) 9326 7233 o visite su sitio web: www.pointparking.com.au. También puede visitar su oficina en el nivel B1 del estacionamiento.

Tarifas de estacionamiento de concesión para vehículos

Si usted o un miembro de la familia requiere internación y/o tratamiento a largo plazo o de manera habitual, es posible que en los hospitales públicos pueda obtener tarifas de estacionamiento con descuento.

Para obtener más información, visite: www.parking.health.nsw.gov.au

Estacionamiento para movilidad

Hay estacionamiento gratuito limitado para las personas con problemas de movilidad. El estacionamiento gratuito está en las entradas de las calles High Street y Barker Street, cerca del edificio Catherine Hayes y fuera de Emergency (Urgencias). Los espacios muestran el símbolo internacional de acceso para las personas con discapacidad. Para estacionar en estos espacios, usted debe tener en su vehículo un permiso de estacionamiento para personas con problemas de movilidad.

El estacionamiento para personas con problemas de movilidad también está disponible en el Level nivel B1 del estacionamiento **Point Parking**. Se aplican **Concessional rates**.

Transporte público

Los servicios de autobús y tranvía paran cerca de la entrada de High Street del Prince of Wales Hospital, en la esquina de las calles High St y Avoca St. Si usted ingresa al Edificio de Servicios para Agudos desde la calle Botany Street, la parada del tranvía está en UNSW. Confirme qué entrada es la más cercana al lugar al que debe ir en el hospital. Consulte <https://transportnsw.info/> o llame al 13 15 00 para obtener más información sobre el transporte público.



Alimentos

Todas las mañanas recibirá un menú para que usted lo complete. Si necesita alguna ayuda para completarlo, un(a) asistente de nutricionista lo(a) puede ayudar.

Es posible que tenga necesidades de dieta especiales, p. ej., si es diabético(a), celíaco(a), vegetariano(a) o tiene necesidades religiosas específicas. Por favor, dígaselo al personal de enfermería o a la persona que entrega los menús. También avíseles si necesita ayuda para abrir los paquetes de los alimentos o para comer las comidas.

Los horarios de comidas son aproximadamente:

Desayuno	De 7:30 a 8:30 h.
Almuerzo	De 11:45 a 12:30 h.
Cena	De 16:45 a 17:30 h.

Su familia o amigos puede llevarle comida o bebidas. Consulte con su médico, el personal de enfermería o su nutricionista si necesita una dieta especial como parte de su tratamiento. Etiquete sus artículos y guárdelos de manera adecuada en los refrigeradores provistos.

También hay cafés disponibles en el campus en el Edificio para Servicios de Agudos y en la entrada de Barker Street.

Si usted tiene un procedimiento o análisis, nuestro personal le avisará si necesita hacer ayuno de antemano.

No se permite alcohol ni drogas no recetadas en ninguna parte del campus del hospital.

Consumo de tabaco

Lo(a) alentamos a que deje de fumar mientras está en el hospital. Hable con su médico para organizar un tratamiento de reemplazo de la nicotina, terapia u otros servicios de apoyo.

Solo se le permite fumar en dos áreas designadas: una cerca de la entrada de Barker Street y la otra en la entrada de Princess Avenue. No se les permite fumar a los pacientes, cuidadores, visitantes y al personal en ninguna otra parte del campus.

Televisores

Cada cama tiene acceso a un televisor. Deberá abonar para ver canales de TV comerciales. Para obtener más información, hable con el personal de enfermería o con el personal administrativo del pabellón.

Teléfonos

Puede utilizar su teléfono móvil. Por favor, tenga en cuenta a las demás personas que lo(a) rodean y hable en voz baja. No tome fotografías, videos o grabe conversaciones sin pedir permiso primero.

Se lo(a) puede contactar al teléfono que está al lado de su cama. Otras personas pueden llamar al pabellón o a nuestro conmutador al (02) 9382 2222 y lo(a) comunicaremos con la persona que llama. Las llamadas entrantes no tienen cargo, pero puede haber costos para las llamadas salientes.

Hay teléfonos públicos disponibles en cada entrada del hospital.

Wifi

Tenemos Wifi gratuito a su disposición para que utilice con sus dispositivos móviles.

Siga los siguientes pasos para conectarse:

1. Abra su dispositivo, vaya a la configuración de Wifi y elija la siguiente red: **NSW_Health_Guest_WiFi_SESLHD**
2. Debería aparecer la página principal de Wifi.
De lo contrario, contáctese con el Centro de Servicios que figura a continuación.
3. La página le preguntará en qué hospital está.
Seleccione Prince of Wales Hospital y Servicios de Salud Comunitarios (Community Health Services).
4. Seleccione: **Create a new account**
5. Seleccione: **Free Service**
6. Complete el formulario de registro. Lea y acepte los términos y condiciones.
7. Seleccione: **Continue**. Ahora se conectará a Internet.
8. Para cualquier problema de conexión, póngase en contacto con el Centro de Servicio de Hills Health Solution en el 1800 063 829 o envíe un correo electrónico a hhshelpdesk@hills.com.au.

Capilla para diversas religiones y servicios espirituales

Nuestros capellanes pueden ayudar a cualquier fe religiosa o a aquellas personas sin orígenes religiosos. Puede preguntarle al personal administrativo del pabellón, al personal de enfermería, al trabajador social o al operador del conmutador para que lo(a) contacten con el capellán.

El hospital tiene una capilla/sala para diversas religiones para que la utilicen usted y su familia. Está en el nivel 0 del Centro del Campus, cerca de la entrada de la calle Barker Street.

Servicio de enlace hospitalario para aborígenes

A todas las personas que vienen a nuestro hospital les preguntamos si son de origen aborígen o de las Islas del Estrecho de Torres para que podamos brindarles apoyo cultural.

Nuestros funcionarios de enlace hospitalario para aborígenes (AHLO) pueden tener un vínculo y ayudarlo(a) a usted y a su familia.

- Apoyo cultural durante su estadía independientemente de su origen.
- Apoyo financiero, tales como los pagos de Centrelink y del Programa de Asistencia para Transporte y Alojamiento para Pacientes de Zonas Remotas (Isolated Patient Transport and Accommodation Assistance Scheme - IPTAAS).
- Ayuda en la casa a través de My Aged Care o del Programa Nacional de Seguro por Discapacidad (National Disability Insurance Scheme - NDIS).
- Apoyo emocional y social debido a una separación, duelo, aflicción y pérdida, soledad.
- Sentimientos de aislamiento o ansiedad.
- Comunicación con su equipo de asistencia sanitaria.
- Derivaciones a los servicios mientras permanezca en el hospital, así como también para cuando esté en la comunidad una vez que se le haya dado de alta.
- Comprender su plan de asistencia médica y objetivos.

Llame a nuestro AHLO al (02) 9382 2332 o al (02) 9382 2561 o póngase en contacto con el departamento de Trabajo social del hospital al (02) 9382 2372. Puede llamar al conmutador del hospital al (02) 9382 2222 y solicitar que busquen a AHLO.

Los pacientes y familiares aborígenes también pueden usar la sala Barmbli para reunirse. Es una sala culturalmente sensible que está al lado de la entrada de la calle High St.

Nuestros funcionarios de enlace hospitalario para aborígenes



Auntie Linda Boney,
Gamilaroi Elder



Jeremy Davison,
Dharawal



Charlee Lester,
Dharawal

Auntie Linda, Jeremy y Charlee pueden ayudarlo(a) a usted y a su familia durante su estadía en el hospital. Pueden brindarle apoyo emocional, social, cultural y práctico. También pueden ayudarlo(a) con la planificación para cuando se vaya del hospital.

Guía para pacientes y familiares aborígenes

Elaboramos una Guía de bienvenida a su hogar para cuando se vaya del hospital con nuestra comunidad aborígen local La Perouse.

Esta guía comparte información que ellos consideraron que usted debería saber sobre una visita a nuestro hospital. Puede descargar la Guía utilizando el código QR o pedirle a nuestro personal una copia impresa.



Apoyo financiero para costos de transporte y alojamiento

Si usted viaje desde una gran distancia, el Programa de Asistencia para Transporte y Alojamiento para Pacientes de Zonas Remotas (Isolated Patients Travel and Accommodation Assistance Scheme - IPTAAS) puede ayudar con los costos de transporte y alojamiento. Por lo general, para cumplir con los requisitos debe viajar por lo menos 100 km en cada tramo, o por lo menos 200 km por semana.

También tenemos una lista de alojamientos disponibles en las cercanías para sus familiares o cuidador. Para obtener más información, por favor, hable con su trabajador social.

Sus derechos y responsabilidades

Usted tiene ciertos derechos y responsabilidades cuando utilice servicios de asistencia sanitaria en Australia. Tiene derecho a:

- Acceso a servicios y tratamientos.
- Un entorno seguro.
- Respeto y dignidad. Por favor, muéstreles esta gentileza también a los demás.
- Hacer preguntas y tener una comunicación abierta y honesta con el equipo de prestadores de asistencia sanitaria.
- Tomar decisiones con su equipo de prestadores de asistencia sanitaria.
- Recibir información clara sobre su asistencia sanitaria y servicios.
- Privacidad.
- Dar su opinión sobre la atención.

Para obtener más información, véase el Estatuto Australiano sobre los derechos con respecto a la asistencia sanitaria (Australian Charter of Health Care Rights) en:

www.safetyandquality.gov.au

Felicitaciones, quejas y sugerencias

Nuestro objetivo es brindarle el mejor servicio de salud posible.

Puede hacer un elogio, presentar una queja o sugerencia, de diversas maneras:

- Puede brindar su opinión a su gerente de unidad de personal de enfermería de su pabellón o área de servicios. Puede brindar su opinión en persona o mediante correo electrónico o carta.
- Puede brindar su opinión a nuestro gerente de opinión del consumidor de nuestro hospital.

Teléfono: (02) 9382 2755

Correo electrónico: SESLHD-NorthernSectorConsumerFeedback@health.nsw.gov.au

Dirección: Consumer Feedback Manager, Level 3, Executive Unit,
High St Building, Prince of Wales Hospital, Randwick, NSW 2031

- Comparta su historio de manera anónima en el sitio web Care Opinion www.careopinion.org.au. Un miembro importante del personal hará un seguimiento con usted y actuará en función de su opinión. Para obtener más información sobre cómo funciona Care Opinion, mire su [video](#)
- Participe en nuestras encuestas del hospital sobre su experiencia. Estas son anónimas y se utilizan para ayudar a nuestro personal a mejorar sus servicios.

Investigación

Nuestro hospital es un hospital escuela asociado a la Universidad de New South Wales (University of New South Wales). Es posible que le preguntemos si los estudiantes o empleados de salud que están en capacitación pueden estar presentes mientras usted recibe un tratamiento.

Podríamos solicitarle que participe en investigaciones médicas, de enfermería y de salud complementaria. Usted tiene derecho a decir que no a estas peticiones. Su decisión no tendrá ningún impacto sobre su tratamiento o sobre el acceso a los servicios en el futuro.



Mantenerse seguro(a) en el hospital

Queremos brindarle la asistencia sanitaria más segura posible. Sin embargo, aún existen riesgos cuando usted está internado(a) en el hospital. Entre estos riesgos se incluyen:

- Infección.
- Uso incorrecto de los medicamentos.
- Caídas.
- Llagas en la piel por estar sentado(a) o acostado(a) en la misma posición durante un período prolongado.
- Coágulos de sangre.

Usted y su familia o cuidador pueden ayudar a prevenir estos riesgos.

Ayúdenos a detener la propagación de una infección

- Dígame al personal si ha estado en el exterior en los últimos 12 meses, si ha tenido vómitos o diarrea, alguna herida abierta (o heridas que no se han cicatrizado) y alguna erupción cutánea reciente.
- Las manos limpias son esenciales para el personal, los pacientes y los visitantes. Lávese las manos periódicamente con agua y jabón, y siempre lávese las manos si están sucias, antes de comer, después de usar el baño o de sonarse la nariz.
- Use desinfectante de manos a base de alcohol que está disponible en todo el hospital, especialmente cuando entre o salga de su habitación.
- Es correcto pedirle al personal que se lave las manos. También, pídale a los visitantes que se laven las manos cuando lleguen al hospital para verlo(a) y cuando se vayan.
- No se sienta en las camas de otros pacientes y, por favor, pídale a sus visitantes que no se sienten en su cama.
- Los visitantes no deben venir al hospital si no se sienten bien.

Salas de precaución ante infecciones

Si tiene una infección, es posible que debamos trasladarlo a una habitación para usted solo(a). Es posible que debamos utilizar guantes, mamelucos de plástico, protección ocular y mascarilla cuando entremos a su habitación. Le explicaremos esto a usted y a sus visitantes. Si tiene alguna pregunta, consulte siempre al personal de enfermería o al médico.

Utilizar los medicamentos de manera segura

Traiga todos sus medicamentos al hospital (o una lista de los medicamentos) para que sepamos qué toma en su casa. Incluya los medicamentos y vitaminas suplementarias o tradicionales.

El personal de enfermería le dará sus medicamentos mientras esté internado(a) en el hospital. No tome (trague) ningún medicamento que haya traído desde su casa mientras esté internado(a) en nuestro hospital.

Evitar caídas

Estar en el hospital puede aumentar el riesgo de sufrir una caída debido a un entorno que no le es familiar y a su enfermedad. Una caída en el hospital puede provocarle una lesión y una estadía más prolongada. La mayoría de las personas se caen cerca de la cama y cuando van al baño.

Para evitar caídas:

- Avísele a nuestro personal si se siente mareado(a) o inestable cuando está de pie.
- Utilice el botón de llamada y pida ayuda para desplazarse por su habitación.
- Siéntese para ducharse y utilice las barandillas en el baño.
- Use calzado antideslizante y que le brinde soporte.
- No se apure para levantarse y desplazarse.
- Si se cae, no se levante solo(a). Llame a nuestro personal de enfermería, nosotros lo(a) ayudaremos.



Evitar llagas

Una lesión por presión es cuando usted tiene la piel enrojecida o una llaga debido a la presión, fricción o a un dispositivo médico. Se produce cuando está acostado(a) o sentado(a) en la misma posición por demasiado tiempo. La cicatrización puede llevar un largo tiempo, ser dolorosa e implicar que deba quedarse en el hospital por más tiempo. Para evitar tener lesiones por presión:

- Cambie de posición periódicamente.
- Pídale al personal o a los visitantes que lo(a) ayuden a cambiar de posición si no lo puede hacer por usted mismo(a).
- Mantenga la piel limpia y seca.
- Dígale al personal si nota enrojecimiento en un área de la piel, si tiene ampollas, dolor o piel dañada.

Evitar coágulos

Algunas veces la sangre se puede acumular y espesar en las venas sanas y normales, y puede bloquear el flujo de sangre en el cuerpo. A esto se lo llama coágulo de sangre. Los coágulos de sangre pueden ser menores, pero también pueden provocar problemas de salud, tales como un accidente cerebrovascular o un ataque cardíaco. Para ayudar a prevenir coágulos mientras está en el hospital:

- Use las medias de compresión si le hemos pedido que lo haga.
- Tome suficiente agua: consulte con su médico sobre cuánto debe beber por día.
- Mueva el cuerpo: consulte con el personal de enfermería si puede caminar alrededor del pabellón para mantener el flujo sanguíneo.
- Es posible que le demos medicamentos para evitar coágulos.

Si le preocupa que empeore su enfermedad



Póngase en contacto con nosotros

Porque juntos hacemos un gran equipo

Díganos si le preocupa un cambio en la enfermedad. También avísenos si usted es visitante y nota un cambio en la enfermedad de la persona que está enferma y bajo nuestro cuidado.

Puede hablar con el personal de enfermería, el personal de enfermería a cargo o con un médico y explicarle qué le preocupa. Si sigue preocupado(a), puede llamar al: (02) 9382 2622, o desde el teléfono que está al lado de la cama del hospital, llame al interno número: 22622.

Este es nuestro programa REACH. Le solicitamos que se contacte con el programa REACH si tiene alguna preocupación sobre el empeoramiento de la enfermedad. Usted y sus visitantes podrían notar cambios en su enfermedad antes de que nosotros lo notemos. Juntos podemos cuidarlo.

Incendios y emergencias

Nuestro personal está totalmente capacitado en procedimientos de emergencias.

En caso de emergencia, quédese en la cama o al lado de la cama hasta que un miembro del personal le indique lo contrario. En caso de incendio, no use los ascensores. Le rogamos que mantenga la calma y que se quede en el pabellón hasta que el personal de enfermería a cargo le indique el área de evacuación más cercana.

Planificar con anticipación en caso de enfermedad o lesión grave

Es importante pensar sobre el tipo de asistencia médica que quiere si se enferma o se lesiona gravemente y no puede hablar por usted mismo(a). Hablar sobre esto con su familia/cuidador y su médico le da la oportunidad de que se respeten sus preferencias. Usted puede hacer un plan con su familia o cuidadores; a esto se lo llama Plan Anticipado de Asistencia.

Para obtener más información:

Hable con el Servicio del Plan Anticipado de Asistencia (ACP) llamando al Northern Network Access and Referral Centre al (02) 9369 0400. Un(a) consultor(a) del personal de enfermería de ACP puede trabajar con usted y con su equipo de atención médica.

Visite: [Advance Care Planning - Planning ahead for serious illness or injury](#)

Costos del hospital

El Prince of Wales Hospital es un hospital público. Si usted es ciudadano(a) australiano(a) o residente permanente, la mayoría de los tratamientos son gratuitos y están cubiertos por Medicare.

Utilizar su seguro de salud privado

Si usted tiene seguro de salud privado, puede elegir ser paciente privado en nuestro hospital público. Podemos eximirlo de cualquier excedente aplicable a su admisión. Será ingresado(a) con un médico especializado designado y su equipo.

Pacientes del exterior

Si usted vive en el exterior permanentemente, usted debe pagar su visita al hospital salvo que tenga un seguro del viajero. Sírvase proporcionarle los datos del seguro al personal administrativo. También deberá proporcionar su número de pasaporte y una copia de su visa, dado que el estado de su visa determinará qué debe pagar para quedarse en el hospital.

Nuestros funcionarios de enlace con el paciente pueden ayudarlo(a) si tiene alguna pregunta o inquietud acerca de los costos y aranceles. Llame al: (02) 02 9382 9055.

Al salir de nuestro hospital

Cuando llegue a nuestro pabellón por primera vez, comenzamos a planificar para cuando usted se vaya a su casa. Esto es para hacer todas las preparaciones y organizar cualquier servicio de apoyo que necesite. Haremos participar a su familia, cuidadores y equipo de salud tratante.

Cuando salga del hospital

Una persona mayor de 18 años deberá llevarlo(a) de vuelta a su casa. Si vive solo(a), alguien debe quedarse en su casa con usted durante los primeros días y estar ahí para ayudarlo(a). Cuando usted regrese a su hogar debe tener comidas y bebidas preparadas a su disposición.

Al salir de nuestro hospital, le daremos:

- una carta para su médico local (médico de cabecera, GP) con una lista de todos sus medicamentos. Si necesita ayuda para comprender el uso de sus medicamentos, pida ver a nuestro farmacéutico antes de irse.
- datos de cualquier cita de seguimiento;
- un pequeño suministro de algún medicamento nuevo O recetas que pueda llevar a su farmacia;
- los medicamentos que trajo al hospital y cualquier radiografía o estudio.

Si necesita un certificado médico, pídale al médico que lo atiende que se lo dé.

Generalmente, lo(a) preparamos para que se vaya del pabellón a su casa antes de las 9 de la mañana. Si no puede salir del hospital antes de las 9 de la mañana, es posible que lo llevemos a la Sala de alta para pacientes. Este es un lugar cómodo y seguro para estar mientras espera que alguien lo(a) busque. Hay personal de enfermería que lo(a) cuidará mientras espera allí. El salón está abierto de lunes a viernes de 8 a 17:30 h.

Teléfono (02) 9382 7950. Está ubicado en el nivel 2 del Edificio Parkes.

Ayuda su hogar para después de estar en el hospital

Tenemos Servicios de Salud Comunitarios que pueden ayudarle en su casa. Hable con nuestros trabajadores sociales mientras está en el hospital acerca de cuál es la disponibilidad. Para saber si cumple con los requisitos para este servicio, puede ponerse en contacto con el Northern Network Access and Referral Centre (NNARC) al (02) 9369 0400:

Servicios de enfermería comunitarios

Nuestro personal de enfermería lo visita en su casa para curarle las heridas, tratar los problemas de salud, tales como diabetes, gestión de medicamentos y problemas de vejiga o intestinos.

Salud complementaria y farmacia comunitarias

Nuestro equipo incluye fisioterapeutas, terapeutas ocupacionales, dietistas, fonoaudiólogos, farmacéuticos y trabajadores sociales que pueden visitarlo en su casa.

Apoyo para los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres

Tenemos una amplia gama de servicios que ayudan a los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres y a sus familias a mantenerse saludables en casa.

Nuestros trabajadores aborígenes de la salud pueden ayudarle a comprender de qué manera cuidar su salud. Ellos pueden organizar para llevarlo(a) a sus citas. También pueden hablar con sus médicos e ir a las citas con usted para ofrecer su apoyo.

Conjunto de préstamos de equipamiento

Ofrecemos préstamos de equipamiento por hasta tres meses para ayudarlo(a) en su casa y en la comunidad. El costo es de \$50 por un período de 12 semanas. El equipamiento disponible incluye elementos para ayudarlo(a) a caminar, a ducharse y a usar el baño de manera segura, así como también almohadones para las personas que tengan dolor por estar sentados o acostados durante un período prolongado. Todo el equipamiento debe ser solicitado y colocado por un terapeuta ocupacional, fisioterapeuta o personal de enfermería registrado.

La Prince of Wales Hospital Foundation (POWHF) es el centro financiero del Prince of Wales Hospital, que brinda investigación, innovación, educación y bienestar. Con el apoyo de nuestra generosa comunidad, impulsamos la investigación innovadora, la innovación de vanguardia, la educación avanzada de apoyo y mejoramos el bienestar del personal del hospital y de los pacientes. Nuestras iniciativas garantizan los más altos estándares de asistencia al paciente y generan un entorno en el que los nuevos tratamientos y terapias pueden prosperar.

Conozca a Ross y a su generosa familia

Durante años, Ross y su familia han brindado apoyo generoso a Parkes 8 en memoria de la esposa de Ross, Kathy, que fue paciente aquí en el Prince of Wales Hospital. Todos los años, ellos ayudan a la Fundación a comprar equipamiento vital en agradecimiento al cuidado compasivo que recibió Kathy. El personal del hospital está encantado de hacerle saber a Ross y a su familia cuán importante fue su generosa donación para el cuidado de sus pacientes y que recuerdan con mucho cariño a Kathy, quien a su vez fue enfermera.

Por qué hacemos lo que hacemos

Creemos que todos merecen acceso a la mejor asistencia sanitaria posible. Al invertir ahora en nuestro sistema de asistencia sanitaria, garantizamos atención equitativa y de calidad para nuestra comunidad en la actualidad y en el futuro.

Una población que envejece y un aumento de enfermedades crónicas, como la diabetes, la enfermedad cardíaca y el cáncer ponen presión adicional sobre la asistencia sanitaria pública.

Cómo unirse para marcar una diferencia

Nuestra misión es clara: recaudar fondos, mejorar la atención y la salud, y transformar la opción de donar al departamento o área de atención específico; además, TODAS las donaciones nos ayudan a apoyar al personal para seguir ofreciendo los niveles más altos de la atención centrada en la persona. Estamos profundamente agradecidos por todas las contribuciones, grandes o pequeñas.

Maneras de apoyar nuestra misión

Su apoyo mejora la asistencia y ayuda a financiar el futuro de la salud:

- Done en honor a un cuidador o a un ser querido.
- Conviértase en un dador habitual: done una pequeña cantidad todos los meses.
- Considere dejar una donación en su testamento.

Síguenos en las redes sociales para mantenerse conectado(a).

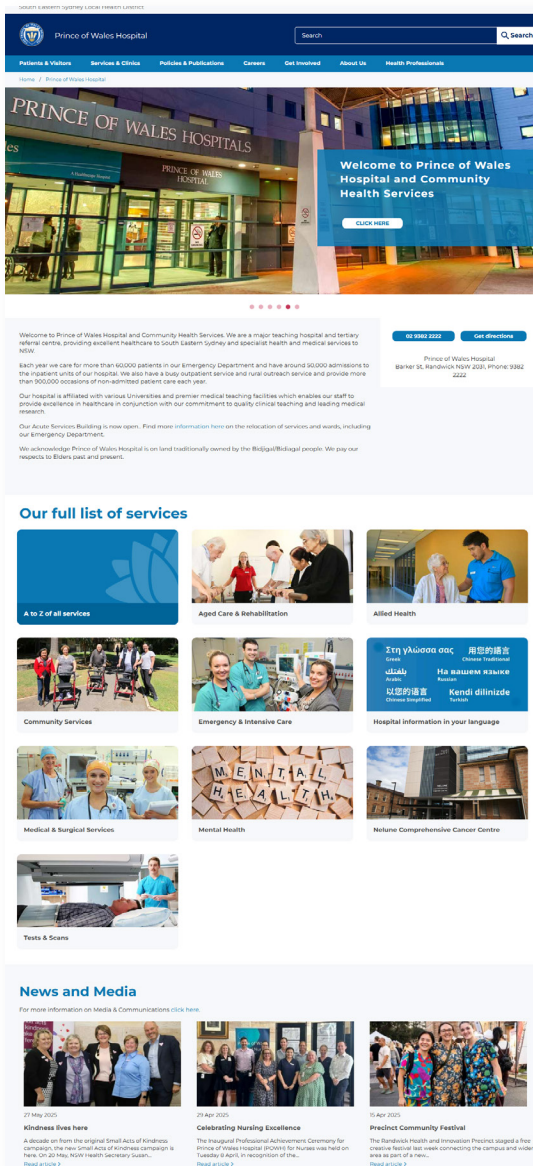
Visite nuestro sitio web: **www.powhf.org.au**

Correo electrónico: hello@powhf.org.au o llámenos al: 1800 959 593

Para obtener información sobre su estadía

Visite nuestro sitio web en la siguiente dirección:
www.seslhd.health.nsw.gov.au/prince-of-wales-hospital

O escanee este código QR:



The screenshot shows the official website of the Prince of Wales Hospital. At the top, there is a navigation bar with links for Patients & Visitors, Services & Clinics, Policies & Publications, Careers, Get Involved, About Us, and Health Professionals. A search bar is located on the right. Below the navigation bar is a large banner image of the hospital entrance with the text "Welcome to Prince of Wales Hospital and Community Health Services" and a "CLICK HERE" button. To the right of the banner, there are buttons for "Tel 0800 2202" and "Get directions". Below the banner, there is a section titled "Welcome to Prince of Wales Hospital and Community Health Services" with a paragraph of text. To the right of this text, there is a button for "Tel 0800 2202" and "Get directions". Below this, there is a section titled "Our full list of services" with a grid of service categories: A to Z of all services, Aged Care & Rehabilitation, Allied Health, Community Services, Emergency & Intensive Care, Hospital information in your language, Medical & Surgical Services, Mental Health, and Tests & Scans. Below the services section, there is a section titled "News and Media" with a paragraph of text. To the right of this text, there are three news articles with images and titles: "Kindness lives here", "Celebrating Nursing Excellence", and "Predict Community Festival".



Publicada en julio de 2025